

**Совет**

Distr.: General
18 July 2012
Russian
Original: English

Восемнадцатая сессия**Кингстон, Ямайка**

16–27 июля 2012 года

Доклад и рекомендации Юридической и технической комиссии Совету Международного органа по морскому дну относительно заявки на утверждение плана работы по разведке полиметаллических конкреций, представленной “Marawa Research and Exploration Ltd.”

I. Введение

1. 30 мая 2012 года Генеральный секретарь Международного органа по морскому дну получил заявку на утверждение плана работы по разведке полиметаллических конкреций в Районе. Заявка была представлена в соответствии с Правилами поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе (ISBA/6/A/18, приложение) компанией “Marawa Research and Exploration Ltd.”. Заявочный район занимает пространство общей площадью 74 990 км² и приходится целиком на районы, зарезервированные за Органом в соответствии со статьей 8 приложения III к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года. Зарезервированные районы, указываемые в заявке, были предоставлены Правительством Республики Корея.

2. Руководствуясь пунктом 1(с) правила 20 Правил, Генеральный секретарь вербальной нотой от 31 мая 2012 года уведомил членов Органа о получении заявки и распространил о ней информацию общего характера. Генеральный секретарь также оформил вопрос о рассмотрении заявки как один из пунктов повестки дня Юридической и технической комиссии, заседавшей 9–19 июля 2012 года.

3. Комиссия была информирована о том, что 10 мая 2012 года заявитель официально уведомил Генерального секретаря о своем намерении подать заявку на утверждение плана работы по разведке в зарезервированном районе. Вслед за этим 18 мая 2012 года Генеральный секретарь, руководствуясь пунктом 1 правила 17 Правил, направил такое же уведомление Предприятию (в лице его временного Генерального директора), после чего временный Генеральный директор в письменном виде информировал Генерального секретаря о том,



что Предприятие не имеет в настоящее время намерения осуществлять деятельность в заявочных районах.

4. В этой связи Комиссия напомнила, что Предприятие еще не начало функционировать независимо от секретариата Органа и что в силу статьи 170 Конвенции и пункта 2 раздела 2 приложения к Соглашению об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву Совет будет рассматривать вопрос о функционировании Предприятия независимо от секретариата Органа только в следующих случаях: а) по утверждении плана работы по разработке не для Предприятия, а для иного субъекта или б) по получении Советом заявки на деятельность в рамках совместного с Предприятием предприятия. Пока не произойдет одно из этих событий, функции Предприятия, изложенные в пункте 1 раздела 2 приложения к Соглашению, выполняются секретариатом Органа.

II. Методика рассмотрения заявки Юридической и технической комиссией

A. Общая методика, применявшаяся Комиссией при рассмотрении заявки

5. При рассмотрении заявки Комиссия отметила, что в соответствии со схемой, установленной в статье 6 приложения III к Конвенции, сначала ей требуется объективно определить следующее: выполнил ли заявитель изложенные в Правилах требования, особенно в отношении формы заявок; представил ли заявитель необходимые обязательства и заверения, указанные в правиле 14 Правил; располагает ли он финансовыми и техническими возможностями, необходимыми для осуществления предлагаемого плана работы по разведке. Затем Комиссии требуется определить в соответствии с пунктом 4 правила 21 Правил и своими процедурами, будет ли предлагаемый план работы обеспечивать эффективную охрану здоровья и безопасность людей, обеспечивать эффективную защиту и сохранение морской среды и обеспечивать, чтобы установки не сооружались там, где это может создать помехи для использования признанных морских путей, имеющих существенное значение для международного судоходства, или в районах ведения интенсивной рыбопромысловой деятельности. В пункте 5 правила 21 Правил предусматривается:

«Если Комиссия определяет, что заявитель выполнил требования пункта 3 и что предлагаемый план работы по разведке удовлетворяет требованиям пункта 4, она рекомендует Совету утвердить план работы по разведке».

6. При рассмотрении предлагаемого плана работы по разведке полиметаллических конкреций Комиссия учитывала относящиеся к деятельности в Районе принципы, ориентиры и цели, предусмотренные в части XI Конвенции, в приложении III к Конвенции и в Соглашении.

B. Рассмотрение заявки

7. Комиссия рассматривала заявку на закрытых заседаниях 9, 10, 13, 16 и 18 июля 2012 года.

8. Прежде чем приступить к детальному изучению заявки, Комиссия пригласила г-на Теаринаки Таниелу (морской геолог, “Marawa Research and Exploration Ltd.”), которого заявитель назначил своим представителем, выступить с презентацией заявки. Вслед за презентацией члены Комиссии задали вопросы для прояснения отдельных аспектов заявки, после чего состоялись закрытые заседания для ее детального изучения. Проведя первоначальное рассмотрение, Комиссия также постановила поручить своему Председателю направить заявителю через Генерального секретаря в письменном виде список вопросов. Представленные заявителем письменные ответы были учтены Комиссией при последующем рассмотрении ею заявки.

III. Резюме базовой информации относительно заявки

A. Идентификационные реквизиты заявителя

9. Название и адрес заявителя:

- a) название: “Marawa Research and Exploration Ltd.”;
- b) местонахождение: офис Министерства рыболовства и развития морских ресурсов;
- c) почтовый адрес: P.O. Box 64, Bairiki, Tarawa, Republic of Kiribati;
- d) номер телефона: (686) 21099;
- e) номер факса: (686) 21120;
- f) адрес электронной почты: tebetee@mfmrd.gov.ki.

10. Назначенный заявителем представитель:

- a) имя и фамилия: г-н Теаринаки Таниелу (Tearinaki Tanielu);
- b) местонахождение: то же, что и выше;
- c) номер телефона: тот же, что и выше;
- d) номер факса: тот же, что и выше;
- e) адрес электронной почты: tearinakit@mfmrd.gov.ki;
- f) место регистрации и основное место деятельности/домициль: Республика Кирибати.

11. Заявитель указал, что “Marawa Research and Exploration Ltd.” является государственным предприятием, принадлежащим Республике Кирибати и контролируемым ею. В удостоверении о поручительстве поручившееся государство указало также, что заявитель является национальным государственным предприятием, полностью принадлежащим Республике Кирибати, и находится под эффективным контролем государства. Совет директоров состоит только из граждан Республики Кирибати. В него входят: министр рыболовства и развития морских ресурсов достойный Тиниан Рейхер, министр охраны окружающей среды, земель и сельского развития достойный Тиарите Квонг и генеральный прокурор достойный Титабу Табане. Представлена копия свидетельства об инкорпорации “Marawa Research and Exploration Ltd.”. Удо-

стовеяется, что заявитель был должным образом инкорпорирован 6 марта 2012 года.

В. Поручительство

12. Поручившееся государство: Республика Кирибати.

13. Дата сдачи на хранение документа Кирибати о присоединении к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву: 24 февраля 2003 года; дата согласия на обязательность Соглашения об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву: 24 февраля 2003 года.

14. Удостоверение о поручительстве датировано 21 марта 2012 года и подписано министром рыболовства и развития морских ресурсов distinguished Тинианом Рейхером. В удостоверении о поручительстве говорится, что поручившееся государство берет на себя ответственность, предусмотренную статьей 139 и пунктом 4 статьи 153 Конвенции и пунктом 4 статьи 4 приложения III к ней.

С. Заявочный район

15. Район, на который подана заявка “Marawa Research and Exploration Ltd.”, занимает пространство общей площадью 74 990 км² и находится в тихоокеанской зоне разломов Кларион-Клиппертон. Этот район целиком приходится на зарезервированные районы и делится на три области, первая из которых располагается внутри блока 18 и имеет площадь 9810 км², вторая располагается внутри блока 19 и имеет площадь 24 410 км², а третья располагается внутри блока 20 и имеет площадь 40 770 км². Координаты и общее местоположение заявочных районов указаны в приложении к настоящему документу.

Д. Прочая информация

16. Дата получения заявки: 30 мая 2012 года.

17. Контрактов с Органом заявитель ранее не заключал.

18. Заявитель представил письменное обязательство от 21 марта 2012 года за подписью директора “Marawa Research and Exploration Ltd.” distinguished Тиниана Рейхера, в котором говорится, что заявитель будет следовать правилу 14 Правил.

19. В соответствии с правилом 19 Правил заявитель уплатил сбор в размере 250 000 долларов.

IV. Изучение информации и технических данных, представленных заявителем

20. С заявкой были представлены следующие технические документы и сведения:

- a) информация относительно заявочного района:
 - i) границы заявочного района в соответствии со Всемирной геодезической системой 1984 года (WGS 84);
 - ii) данные о средней плотности залегания и сортности конкреций и станционные данные, относящиеся к заявочному району;
 - iii) карта и перечень координат заявочного района;
- b) копия свидетельства об инкорпорации;
- c) удостоверение о поручительстве;
- d) информация, позволяющая Совету определить, располагает ли заявитель финансовыми возможностями для осуществления предлагаемого плана работы по разведке;
- e) информация, позволяющая Совету определить, располагает ли заявитель техническими возможностями для осуществления предлагаемого плана работы по разведке;
- f) план работы по разведке;
- g) письменные обязательства;
- h) программы подготовки кадров.

V. Рассмотрение вопроса о финансовом и техническом соответствии заявителя

A. Финансовые возможности

21. Производя оценку финансовых возможностей заявителя, Комиссия отметила, что в соответствии с пунктом 4 правила 12 Правил поручившееся государство представило заявление от 18 апреля 2012 года, удостоверяющее, что государственное предприятие “Marawa Research and Exploration Ltd.” располагает необходимыми ресурсами на покрытие сметных расходов по предлагаемому плану работы по разведке. Руководствуясь пунктами 1 и 7 правила 12 Правил, заявитель также указал, что располагает финансовыми возможностями для того, чтобы реагировать на любые инциденты или действия, причиняющие серьезный ущерб морской среде.

B. Технические возможности

22. Когда Комиссия производила оценку технических возможностей заявителя, ей была представлена техническая информация, касающаяся кадров, навыков и разведочного оборудования. Заявитель указал, что, будучи государствен-

ным предприятием, он будет опираться на кадры и навыки, имеющиеся у правительственных ведомств поручившегося государства. Заявитель указал также, что будет задействовать мировых экспертов и ведущие технологии со всего мира. Заявитель рассказал, какое оборудование будет применяться в его деятельности, и сообщил, что оборудование, необходимое для выполнения соответствующих разведочных работ, будет им арендоваться, а если оно недоступно, то изготавливаться специально.

23. Заявитель указал, что полиметаллические конкреции были обнаружены в национальных водах Республики Кирибати в 1960-х годах, а с 1980-х годов интерес к полиметаллическим конкрециям находил отражение в планах национального развития Республики Кирибати. Заявитель отмечает, что поручившееся государство расположено ближе остальных государств к той части разломной зоны Кларион-Клиппертон, которая охватывается заявкой.

24. Комиссии была представлена информация относительно предотвращения, сокращения и сохранения под контролем загрязнения морской среды и других опасностей для нее, а также возможного воздействия на морскую среду. Заявитель отметил, что прежде, чем станут выполняться какие-либо добычные испытания, в соответствии с Правилами Органа будет представлена оценка экологического воздействия. В этой оценке будут детально разобраны потенциальные последствия и предлагаемые меры по их смягчению. Отметив, что в настоящее время Орган занимается формулированием дополнительных правил в отношении оценок экологического воздействия, заявитель указал, что собирается отразить эти правила (когда они появятся) в своих природоохранных программах. Заявитель обещал применять самые экологичные методы при отборе и обеспечении сохранности проб, а также самую совершенную из имеющихся технологий при проведении натурных океанографических исследований и сборе данных.

VI. Рассмотрение данных и информации, представленных для утверждения плана работы по разведке полиметаллических конкреций

25. Сообразно с правилом 18 Правил заявка включает следующую информацию, требуемую для утверждения плана работы по разведке:

- а) общее описание и график предлагаемой разведочной программы, включая программу деятельности на первый пятилетний период;
- б) описание программы океанографических и фоновых экологических исследований в соответствии с Правилами и любыми установленными Органом природоохранными нормами, правилами и процедурами, которая позволила бы произвести оценку потенциального экологического воздействия предлагаемой разведочной деятельности, с учетом любых рекомендаций, вынесенных Юридической и технической комиссией;
- в) предварительная оценка возможного воздействия предлагаемой разведочной деятельности на морскую среду;

- d) описание предлагаемых мер по предотвращению, сокращению и сохранению под контролем загрязнения морской среды и других опасностей для нее, а также возможного воздействия на морскую среду;
- e) данные, необходимые Совету для определения, которое он должен вынести в соответствии с пунктом 1 правила 12 Правил;
- f) калькуляция предполагаемых годовых расходов по программе деятельности на первый пятилетний период.

VII. Программа подготовки кадров

26. Комиссия отметила, что, руководствуясь правилом 27 Правил и разделом 8 приложения 4 к ним, заявитель указал, что составит и профинансирует программу подготовки персонала Органа и развивающихся государств, включая участие такого персонала в морских разведочных работах в предлагаемом контрактном районе. Заявитель указал, что эта программа будет подготовлена вместе с Органом, чтобы определить, в частности, численность и профиль кандидатов, обеспечив тем самым оптимальную эффективность обучения.

VIII. Заключение и рекомендации

27. Изучив представленные заявителем сведения, сжато изложенные в разделах III–VII выше, Комиссия удостоверилась в том, что заявка представлена должным образом, в соответствии с Правилами, и что заявитель является квалифицированным заявителем по смыслу статей 4 и 9 приложения III к Конвенции и правила 17 Правил. Комиссия также удостоверилась в том, что заявитель:

- a) выполнил положения Правил;
- b) представил обязательства и заверения, указанные в правиле 14 Правил;
- c) располагает финансовыми и техническими возможностями для осуществления предлагаемого плана работы по разведке.

28. Комиссия констатирует, что ни одно из условий, указанных в пункте 6 правила 21 Правил, не применимо.

29. Что касается предлагаемого плана работы по разведке, то Комиссия удостоверилась в том, что этот план будет:

- a) обеспечивать эффективную охрану здоровья и безопасность людей;
- b) обеспечивать эффективную защиту и сохранение морской среды;
- c) обеспечивать, чтобы установки не сооружались там, где это может создать помехи для использования признанных морских путей, имеющих существенное значение для международного судоходства, или в районах ведения интенсивной рыбопромысловой деятельности.

30. Исходя из вышеизложенного и руководствуясь пунктом 5 правила 21 Правил, Комиссия рекомендует Совету утвердить план работы по разведке, представленный “Marawa Research and Exploration Ltd.”.

Приложение

Перечень координат и карта общего местоположения зарезервированных районов, охватываемых заявкой

Перечень координат зарезервированных районов, охватываемых заявкой

| <i>№ зарезервированного за Органом блока</i> | <i>Поворотная точка</i> | <i>Западная долгота (в десятичных градусах)</i> | <i>Северная широта (в десятичных градусах)</i> |
|--|-----------------------------|---|--|
| 18 | 1 | -128,117 | 10,8135 |
| | 2 | -128,167 | 10,8135 |
| | 3 | -128,167 | 10,6667 |
| | 4 | -128 | 10,6667 |
| | 5 | -128 | 10,1088 |
| | 6 | -128,833 | 10,1088 |
| | 7 | -128,833 | 10,25 |
| | 8 | -129,01 | 10,25 |
| | 9 | -129,01 | 10,5387 |
| | 10 | -128,833 | 10,5387 |
| | 11 | -128,833 | 11,0833 |
| | 12 | -128,117 | 11,0833 |
| 19 | 1 | -126,25 | 11,5 |
| | 2 | -126,25 | 11,3333 |
| | 3 | -126 | 11,3333 |
| | 4 | -126 | 11,1 |
| | 5 | -125 | 11,1 |
| | 6 | -125 | 11,6833 |
| | 7 | -124,5 | 11,6833 |
| | 8 | -124,5 | 10,6667 |
| | 9 | -125,167 | 10,6667 |
| | 10 | -125,167 | 10,5 |
| | 11 | -126 | 10,5 |
| | 12 | -126 | 10,3333 |
| | 13 | -126,833 | 10,3333 |
| | 14 | -126,833 | 11,5 |

| <i>№ зарезервированного за Органом блока</i> | <i>Поворотная точка</i> | <i>Западная долгота (в десятичных градусах)</i> | <i>Северная широта (в десятичных градусах)</i> |
|--|-----------------------------|---|--|
| 20 | 1 | -126 | 11,6667 |
| | 2 | -126 | 12,25 |
| | 3 | -125,333 | 12,25 |
| | 4 | -125,333 | 12,75 |
| | 5 | -123,583 | 12,75 |
| | 6 | -123,583 | 11,3333 |
| | 7 | -123,667 | 11,3333 |
| | 8 | -123,667 | 11,1667 |
| | 9 | -124,5 | 11,1667 |
| | 10 | -124,5 | 11,6833 |
| | 11 | -125 | 11,6833 |
| | 12 | -125 | 11,1 |
| | 13 | -126 | 11,1 |
| | 14 | -126 | 11,3422 |
| | 15 | -126,25 | 11,3422 |
| | 16 | -126,25 | 11,6667 |

Карта общего местоположения зарезервированных районов, охватываемых заявкой

Marawa Application Areas Within ISA Reserved Area Blocks 18, 19 and 20

